



VH

★ Winter in the Cariboo . . . design contributed by Vincent Haddelsey of the United Kingdom to benefit UNICEF, the United Nations Children's Fund.

★ L'hiver aux Cariboo . . . composition offerte au Fonds des Nations Unies pour l'enfance par l'artiste britannique Vincent Haddelsey. ★ Invierno en

el Cariboo . . . obra de Vincent Haddelsey del Reino Unido. Contribución al UNICEF, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. ★ Зима в Ка-

рибу . . . художник Винсент Хедделси, Соединенное Коро-

левство. Подарок Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). ★ 卡里布之冬... 聯合王國文生特·哈德爾塞製贈聯合國兒童基金會。

降参クリスマスもお目出度うは座ります  
 いつもは無さた致し申しあげは座りません  
 皆様おかわりも無く時節がかわりまがし  
 くおすごしの事と存じます 和共今年  
 八月中頃オランダへ越て参りました  
 キヤノレ会社カアムステルダムです 和共は  
 孫たちカアメリカカスチルへ通うのに近所  
 にと思ひまして(ヘーグ)に住居ります  
 孫の兄の方は高校二年 妹のみどりは中学  
 二年でござります 兄はホランダのオートバイで  
 みどりはスクールバスで通居ります  
 カヤネスもアムステルダムのキヤノレ会社まで三十  
 分もかかりますが毎日家から通居ります  
 オランダ語がわかりませんが不自由で困り  
 ます 買物に出ましても孫たちにもわかり  
 ませんので英語で用たりする店なるべく行  
 ます 和もお陰に達者です かりぼついで働  
 居ります こちらも外はお寒いので家が  
 の中の温度は24度位です かわりて住よく  
 ころうこんで居ります 和など年老より  
 はこちらがすぎです

お宅様皆様よい新年を

お迎へになりますよう  
 祈ります

息子息様又小山様方によろしく  
 おつたへ下さりませ

蒞 Season's Greetings  
 賀 Meilleurs Voeux  
 新 Felices Fiestas  
 禧 С НОВЫМ ГОДОМ  
 Beste Wensen

昌二様  
 千鶴様

正明 きみ

ADDRESS:-

THE HAGUE  
 THE NETHERLANDS

序終

常々御無沙汰に打過ぎ誠に失礼致してあります。皆様益々  
御光榮のことなれども、本年もいよいよ一拝法り  
クリスマス正月も旬日程にたたりました。

御子様方も皆御立地にお人々、各々御家庭をおもちのこと  
推察しお喜び申上げます。冬の農場は又格別にお忙しい  
ことなれども、

販売増進のため支名物販に件々、今年も値引慣れたシネーグより  
本年八月オランダへ引越して参りました。オランダも又スイス  
とは違った美しい国で、唯今ではすべての小川や湖は氷が張りつめ  
子供達の楽しいスケート場となつてあります。これはキューリップの  
花咲く春に有ればのいかなる釣りやボートで楽しむこととす。

オランダの点在する風車も歴史的风景です。  
お世の住いは子供の学校(アメリカンスクール)の由縁で、ヘーグに  
移着き、会社はアムステルダム空港内に隣取り、毎三十分マイル程の  
距離を通勤してあります。

年内か七くをたつてからは、二年余りにならぬ何かと不自由です。お  
年寄りといはれ、益々元氣をぬか、一冬の雪崩を見てくれば、  
あり忙しの中にも、一か四人楽しく暮してあります。

いは、楽しいクリスマス、よい正月を迎えられんことをお祈り  
申上げます。小山の皆様にも、愉しく御博覧預えれば、  
幸甚とす。

敬具

一九六八年十二月十九日

武田昌二様  
千鶴

小林正明

PER LUCHTPOST  
PAR AVION PTT  
P 4579



MR. & MRS. S. TAKEDA



MILPITAS, CALIF.

USA

AIRMAIL

KIMI KOBAYASHI

[REDACTED]  
[REDACTED]  
THE HAËGUE

THE NETHERLANDS